

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold   | Side |
|---------------------------|---|------|
|                           | I <i>Meddelelser</i>  |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>   |      |
| 97/C 154/01               | Ecu .....   | 1    |
| 97/C 154/02               | Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre .....   | 2    |
| 97/C 154/03               | Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Roanne-Renaison og Paris-Orly <sup>(1)</sup> ..... | 3    |
| 97/C 154/04               | Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC) <sup>(1)</sup>   | 4    |

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU <sup>(1)</sup>

22. maj 1997

(97/C 154/01)

Modværdien i national valuta:

|                                 |          |                       |          |
|---------------------------------|----------|-----------------------|----------|
| Belgiske og luxembourgsk francs | 40,4180  | Finske mark           | 5,89894  |
| Danske kroner                   | 7,45564  | Svenske kroner        | 8,74393  |
| Tyske mark                      | 1,95799  | Pund sterling         | 0,705368 |
| Græske drakmer                  | 312,196  | US-dollars            | 1,15645  |
| Spanske pesetas                 | 164,968  | Canadiske dollars     | 1,58607  |
| Franske francs                  | 6,59547  | Yen                   | 133,882  |
| Irske pund                      | 0,760423 | Schweizerfrancs       | 1,63117  |
| Italienske lire                 | 1925,93  | Norske kroner         | 8,11655  |
| Nederlandske gylden             | 2,20131  | Islandske kroner      | 80,8475  |
| Østrigske schilling             | 13,7814  | Australske dollars    | 1,47657  |
| Portugisiske escudos            | 197,267  | Newzealandske dollars | 1,66444  |
|                                 |          | Sydafrikanske rand    | 5,16876  |

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

## Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

(97/C 154/02)

(Fastsat den 21. maj 1997 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

| Afsætningscentre                   | ECU pr.<br>% vol/hl  | %<br>af OP ° | Afsætningscentre                           | ECU pr.<br>% vol/hl  | %<br>af OP ° |
|------------------------------------|----------------------|--------------|--|----------------------|--------------|
| <i>R I Orienteringspris *</i>      | 3,828                |              | <i>A I Orienteringspris *</i>              | 3,828                |              |
| Heraklion                          | ingen noteringer     |              | Athènes                                    | ingen noteringer     |              |
| Patras                             | ingen noteringer     |              | Heraklion                                  | ingen noteringer     |              |
| Requena                            | ingen noteringer     |              | Patras                                     | ingen noteringer     |              |
| Reus                               | ingen noteringer     |              | Alcázar de San Juan                        | 2,109                | 55 %         |
| Villafranca del Bierzo             | ingen noteringer (¹) |              | Almendralejo                               | ingen noteringer     |              |
| Bastia                             | ingen noteringer     |              | Medina del Campo                           | ingen noteringer (¹) |              |
| Béziers                            | 3,879                | 101 %        | Ribadavia                                  | ingen noteringer     |              |
| Montpellier                        | 4,009                | 105 %        | Vilafranca del Penedés                     | ingen noteringer     |              |
| Narbonne                           | 4,160                | 109 %        | Villar del Arzobispo                       | ingen noteringer (¹) |              |
| Nîmes                              | 4,009                | 105 %        | Villarrobledo                              | ingen noteringer (¹) |              |
| Perpignan                          | ingen noteringer     |              | Bordeaux                                   | ingen noteringer     |              |
| Asti                               | ingen noteringer     |              | Nantes                                     | ingen noteringer     |              |
| Firenze                            | ingen noteringer (¹) |              | Bari                                       | 2,330                | 61 %         |
| Lecce                              | ingen noteringer     |              | Cagliari                                   | ingen noteringer     |              |
| Pescara                            | ingen noteringer     |              | Chieti                                     | 2,381                | 62 %         |
| Reggio Emilia                      | 4,813                | 126 %        | Ravenna (Lugo, Faenza)                     | 2,685                | 70 %         |
| Treviso                            | 3,546                | 93 %         | Trapani (Alcamo)                           | 2,128                | 56 %         |
| Verona (for de lokale vine)        | 4,433                | 116 %        | Treviso                                    | 3,166                | 83 %         |
| Repræsentativ pris                 | 4,068                | 106 %        | Repræsentativ pris                         | 2,617                | 68 %         |
| <i>R II Orienteringspris *</i>     | 3,828                |              |  |                      |              |
| Heraklion                          | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Patras                             | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Calatayud                          | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Falset                             | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Jumilla                            | 3,600                | 94 %         |  |                      |              |
| Navalcarnero                       | ingen noteringer (¹) |              |  |                      |              |
| Requena                            | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Toro                               | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Villena                            | ingen noteringer (¹) |              |  |                      |              |
| Bastia                             | ingen noteringer     |              | <i>A II Orienteringspris *</i>             | 82,810               |              |
| Brignoles                          | ingen noteringer     |              | Rheinpfalz (Oberhaardt)                    | 65,585               | 79 %         |
| Bari                               | 3,293                | 86 %         | Rheinhessen (Hügelland)                    | ingen noteringer     |              |
| Barletta                           | 3,293                | 86 %         | Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg | ingen noteringer     |              |
| Cagliari                           | ingen noteringer     |              | Repræsentativ pris                         | 65,585               | 79 %         |
| Lecce                              | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Taranto                            | ingen noteringer     |              |  |                      |              |
| Repræsentativ pris                 | 3,372                | 88 %         |  |                      |              |
|                                    | ECU/hl               |              | <i>A III Orienteringspris *</i>            | 94,570               |              |
|                                    |                      |              | Mosel-Rheingau                             | ingen noteringer     |              |
| <i>R III Orienteringspris *</i>    | 62,150               |              | Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg | ingen noteringer     |              |
| Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland) | ingen noteringer     |              | Repræsentativ pris                         | ingen noteringer     |              |

(¹) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

\* Anvendes fra den 1. februar 1995.

° OP = Orienteringspris.

**MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN I HENHOLD TIL ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA a), I  
RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2408/92**

**Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Roanne-Renaison og Paris-Orly**

(97/C 154/03)

(EØS-relevant tekst)

1. I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet har Frankrig besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Roanne-Renaison og Paris-Orly.

2. Forpligtelsen til offentlig tjeneste omfatter følgende:

— *Minimalt antal beflyvninger*

Luftfartsselskabet skal beflyve ruten med mindst to returflyvninger om dagen, morgen og aften, fra mandag til fredag, dog ikke i helligdagene, mindst 47 uger om året.

Flyvningerne skal foretages uden mellemlanding mellem Roanne-Renaison og Paris-Orly.

— *Flytype og kapacitet*

Der skal benyttes fly med trykkabine og med en minimumskapacitet på 18 pladser. Kabinens højde må ikke være under 1,75 meter.

— *Fartplan*

Fartplanen skal gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag med mindst otte timer på bestemmelsesstedet såvel i Roanne som i Paris.

Der gøres opmærksom på, at nedenstående ankomst- og afgangstidspunkter (angivet i lokal tid) i Paris-Orly-lufthavnen vil blive forbeholdt ruten Roanne-Renaison/Paris-Orly i henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 om fælles regler for tildeling af afgang- og ankomsttidspunkter i Fællesskabets lufthavne:

i) Ankomst Paris-Orly: 7.25

Afgang Paris-Orly: 8.05

ii) Ankomst Paris-Orly: 18.40

Afgang Paris-Orly: 19.25.

— *Administration af beflyvningen*

Der skal anvendes mindst ét edb-reserveringssystem.

— *Flyvningens kontinuerlighed*

Antallet af annullerede flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, må ikke overstige 3 % af de planlagte beflyvninger pr. IATA-flysåson, undtagen i tilfælde af force majeure.

Luftfartsselskabet kan kun afbryde flyvningen med et forudgående varsel på mindst seks måneder.

**Forudgående anmeldelse af en fusion**  
**(Sag IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC)**

(97/C 154/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 14. maj 1997 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup> en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Siebe PLC erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele APV PLC ved offentligt tilbud bebudet den 9. maj 1997.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
  - Siebe: industrielle proceskontrollsystemer
  - APV: produktion og salg af industrielle procesudstyr.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01/296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktorat B — Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.